

**BIXOLON®**

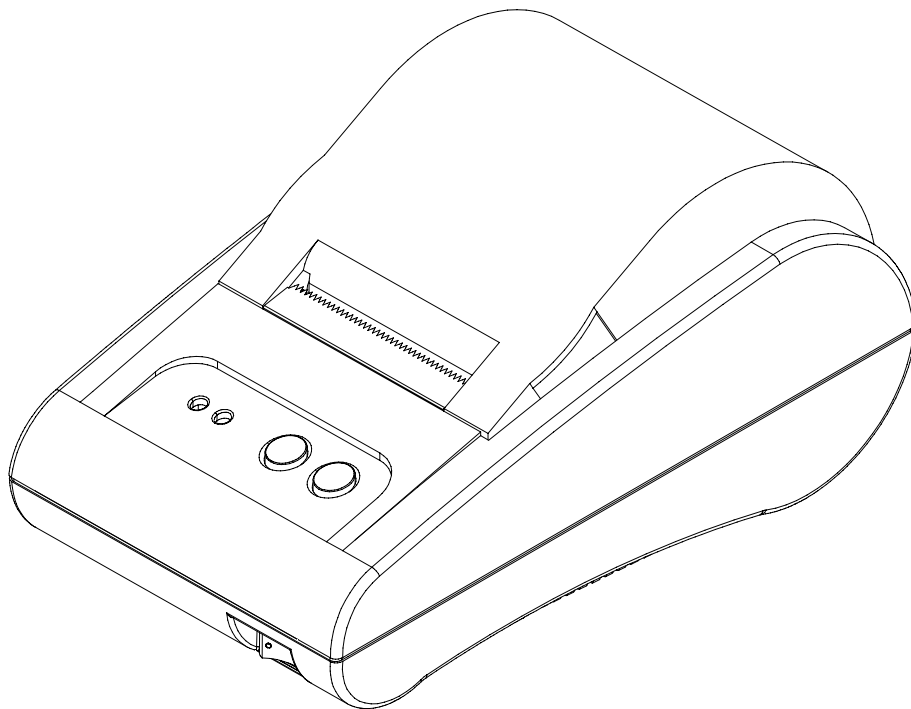
**Benutzerhandbuch**

**STP-103II**

---

**Thermodrucker**

**Rev. 1.00**



<http://www.bixolon.com>

## ■ Sicherheitshinweise

Die nachstehenden Hinweise sind zu beachten, um mögliche Gefahren oder Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zu verhindern.



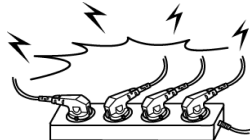
### Warnung

Bei Nichtbeachtung der Hinweise im Zusammenhang mit diesem Zeichen können schwere Verletzungen oder Tod die Folge sein.

#### Schließen Sie nicht mehrere Produkte gleichzeitig an dieselbe Steckdose an.

- Anderenfalls könnte es zu übermäßiger Hitzeentwicklung oder Brand kommen.
- Bei Verschmutzung oder Feuchtigkeit des Netzstromsteckers ist dieser vor dem Gebrauch gründlich zu reinigen.
- Ist der Netzstromstecker lose, so darf er nicht mit der Stromsteckdose verbunden werden.
- Es dürfen ausschließlich normierte Mehrfachsteckdosen verwendet werden.

**VERBOTEN**



#### Es darf ausschließlich der mit dem Produkt gelieferte Netzadapter verwendet werden.

- Der Gebrauch anderer Adapter ist gefährlich.

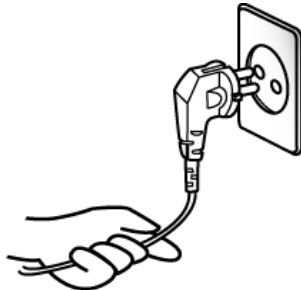
**VERBOTEN**



#### Ziehen Sie nicht am Netzstromkabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Das Netzstromkabel kann dabei beschädigt werden, wodurch Ausfälle oder Brand verursacht werden können.

**VERBOTEN**



#### Die Kunststoffverpackung für Kinder unzugänglich aufbewahren.

- Sie stellt eine Gefahr für Kinder dar.

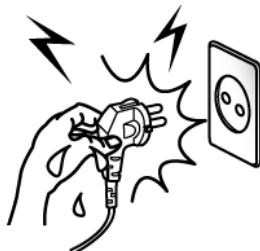
**VERBOTEN**



#### Den Netzstromstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder abziehen.

- Anderenfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

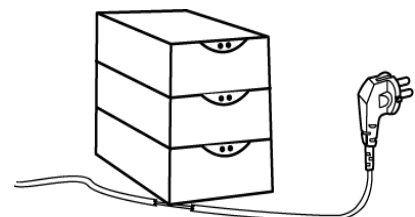
**VERBOTEN**



#### Das Kabel nicht unter übermäßiger Kraftanstrengung biegen und keine schweren Gegenstände auf dem Kabel abstellen.

- Anderenfalls besteht Brandgefahr.

**VERBOTEN**





## Achtung

Bei Nichtbeachtung der Hinweise im Zusammenhang mit diesem Zeichen können leichte Verletzungen oder Schäden am Produkt die Folge sein.

**Bei Rauchentwicklung, eigenartigen Gerüchen oder Geräuschen, die vom Produkt ausgehen, das Gerät sofort abschalten und die nachstehenden Hinweise befolgen.**

- Funktioniert das Produkt nicht ordnungsgemäß, so ist das Hauptgehäuse des Druckers sofort abzuschalten und der Netzstecker muss von der Steckdose abgezogen werden.
- Prüfen Sie, ob sich Rauch entwickelt hat. Falls sich kein Rauch entwickelt hat, fordern Sie eine Reparatur bei dem Händler an, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**VERBOTEN**



**Das Trockengranulat für Kinder unzugänglich aufbewahren.**

- Es stellt eine Gefahr für Kinder dar.

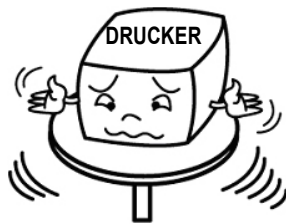
**VERBOTEN**



**Stellen Sie das Produkt auf einer stabilen Fläche auf.**

- Beim Umkippen kann das Produkt beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

**VERBOTEN**



**Verwenden Sie ausschließlich genehmigte Teile und unterlassen Sie unbefugtes Auseinanderbauen, unbefugte Reparaturen oder Modifizierungen.**

- Wenden Sie sich an Ihren Händler, da das Produkt bei unbefugten Reparaturen beschädigt werden kann.
- Die Klinge des AutoCutters nicht berühren - sie ist scharf.

**AUSEINANDERBAUEN  
VERBOTEN**



**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Verschmutzungen in das Hauptgehäuse des Druckers gelangen.**

- Bei Eindringen von Flüssigkeiten oder Verschmutzungen in das Hauptgehäuse zuerst das Hauptgehäuse des Druckers abschalten und dann den Netzstecker aus der Steckdose abziehen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

**VERBOTEN**



**Sofern das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, darf es nicht verwendet werden. • Anderenfalls besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.**

- Sofort das Hauptgehäuse des Druckers abschalten und dann den Netzstecker aus der Steckdose abziehen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

**Stecker abziehen**



**(C) Copyright BIXOLON Co., Ltd.  
Alle Rechte vorbehalten**

Dieses Benutzerhandbuch und das Produkt sind urheberrechtlich geschützt.

Das Benutzerhandbuch und das Produkt dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch BIXOLON weder ganz noch teilweise kopiert, repliziert, übersetzt oder in eine Form umgewandelt werden, die von einem elektronischen Medium oder einer Maschine gelesen werden kann. Dieses Benutzerhandbuch kann Druckfehler oder technische Fehler enthalten und der Hersteller behält sich Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

STP-103II und das Logo von BIXOLON sind eingetragene Warenzeichen von BIXOLON.

Dieses Gerät ist als elektromagnetisch verträgliches, für gewerbliche Zwecke geeignetes Gerät registriert und die Benutzer oder Händler müssen bestimmte Vorkehrungen treffen. Stellen Sie nach dem Kauf bzw. Verkauf des Produkts fest, dass es für Ihre Zwecke nicht geeignet ist, so tauschen Sie das Produkt gegen ein für den privaten Gebrauch geeignetes Produkt um.

Wir verbessern unsere Produkte ständig, um ihre Funktionsweise und Qualität zu verbessern.

Die Produktspezifikationen und der Inhalt des Handbuchs gelten deshalb vorbehaltlich unangekündigter Änderungen.

**■ WEEE-Kennzeichnung (Elektroschrott)**

Die Kennzeichnungen auf diesem Produkt und die zugehörigen Beschreibungen weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um Umweltschäden und Personenschäden durch die Vermischung dieses Produkts mit anderen Arten von Müll zu vermeiden, muss es getrennt entsorgt werden.

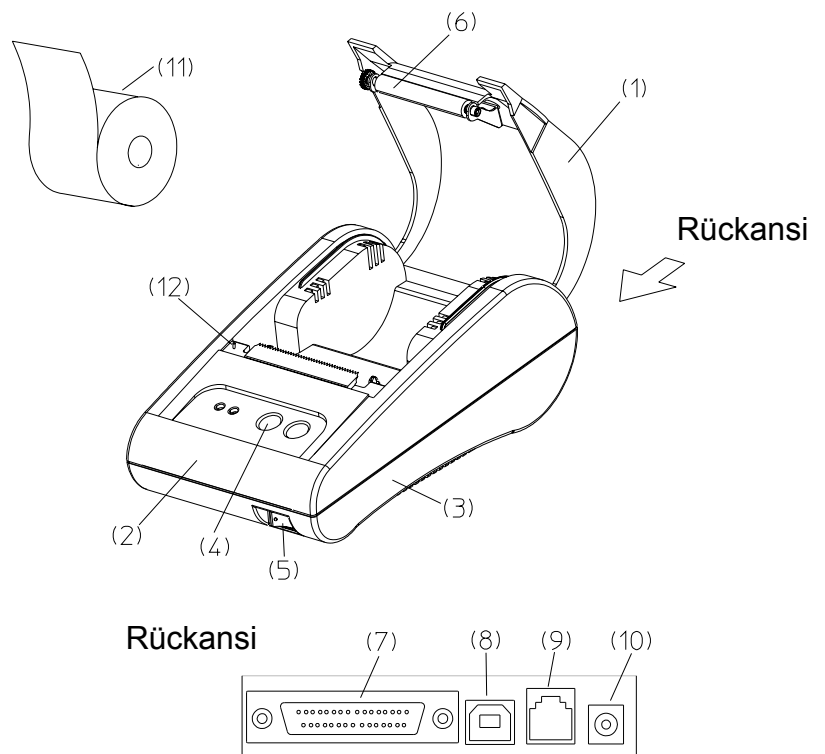
Wir bitten Sie, zur Schonung der Ressourcen beizutragen und die Recycling-Richtlinie zu befolgen. Private Benutzer können das Produkt an den Händler zurückgeben, bei dem sie es gekauft haben, oder Auskünfte über Entsorgungsmethoden und Sammelstellen bei ihrer Stadtverwaltung erfragen. Gewerbliche Benutzer können sich an ihren Lieferanten wenden oder die Bedingungen im Kaufvertrag nachlesen. Das Produkt darf nicht zusammen mit anderem gewerblichen Müll entsorgt werden.

**■ Materialkennzeichnungen: PET**

## ■ Das Produkt im Überblick

### \* Teilebezeichnung

- (1) Obere Abdeckung
- (2) Vorderseite des Gehäuses
- (3) Unterseite des Gehäuses
- (4) Bedienfeld
- (5) Netzschalter
- (6) Walze
- (7) Anschluss für das Datenkabel
- (8) USB
- (9) DK-Anschlüsse
- (10) Netzanschlüsse
- (11) Papier
- (12) Erkennungsschalter



Der STP-103II Rollendrucker eignet sich für den Gebrauch mit anderen Elektrogeräten, zum Beispiel mit Bankcomputern und Peripheriegeräten, ECR und POS-Systemen.

Der Drucker weist folgende Hauptmerkmale auf:

1. Hohe Druckgeschwindigkeit
2. Geräuscharmer Thermodruck.
3. Serielle RS-232-Schnittstelle und Parallelschnittstelle.
4. Die Daten können während des Druckvorgangs über den Datenpuffer empfangen werden.
5. Die Druckdicke kann mithilfe der DIP-Schalter gewählt werden.

Lesen Sie die Anleitung in diesem Handbuch vor dem Gebrauch des STP-103II sorgfältig durch.

### ※ Achtung

Die Stromsteckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.

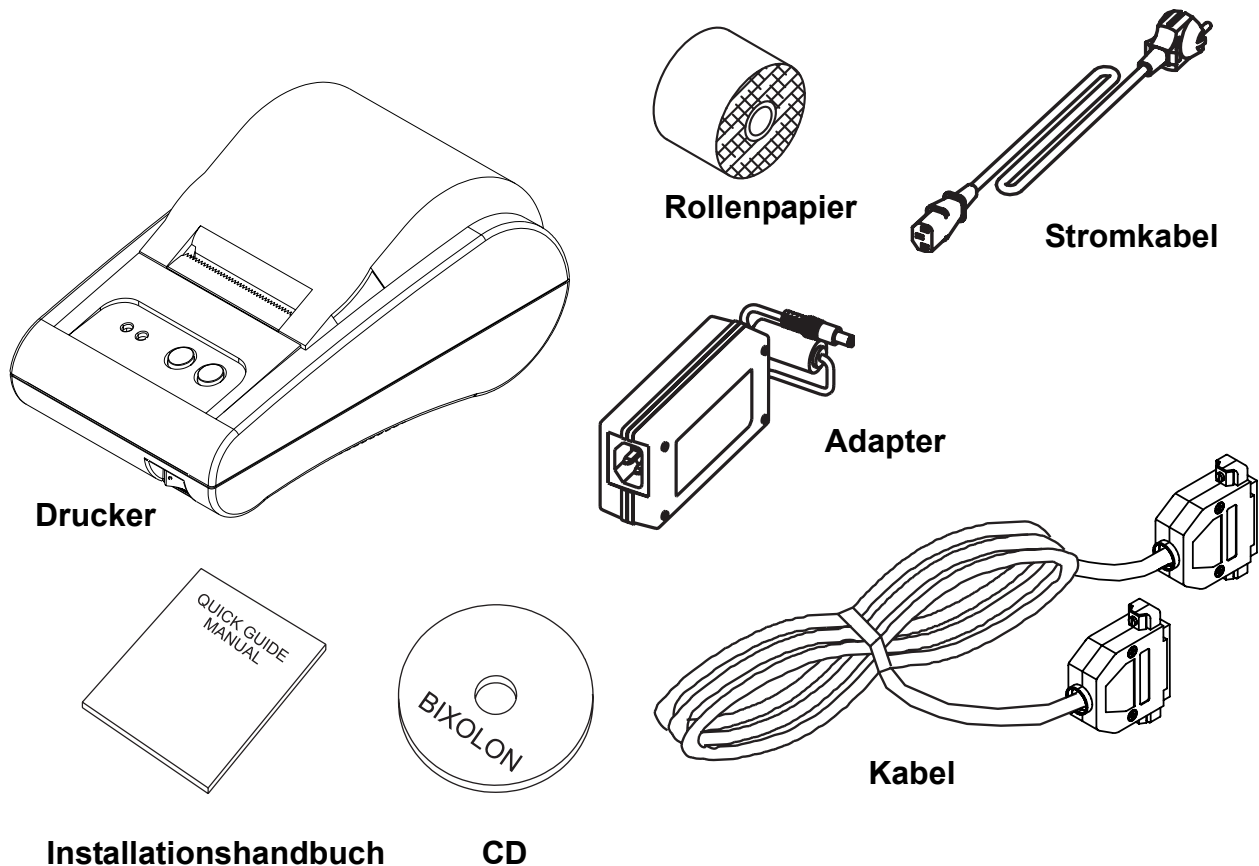
**■ Inhaltsverzeichnis**

<b>1. Installation und allgemeine Hinweise zum Drucker .....</b>	<b>7</b>
1-1 Auspacken .....	7
1-2 Installationsort.....	7
1-3 Bedienfeld.....	8
 <b>2. Anschließen der Kabel .....</b>	 <b>9</b>
2-1 Anschließen des Netzadapters .....	9
2-2 Anschließen des Schnittstellenkabels .....	10
2-2-1 Serielle Schnittstelle des STP-103II .....	11
2-2-2 Parallelschnittstelle des STP-103II .....	11
2-2-3 USB-Schnittstelle des STP-103II .....	12
 <b>3. DIP-Schaltereinstellung.....</b>	 <b>13</b>
 <b>4. Einlegen der Papierrolle .....</b>	 <b>15</b>
 <b>5. Selbsttest.....</b>	 <b>16</b>
 <b>6. Hexadezimaldump .....</b>	 <b>17</b>
 <b>7. Spezifikationen.....</b>	 <b>18</b>

## **1. Installation und allgemeine Hinweise zum Drucker**

### **1-1 Auspacken**

Überprüfen Sie den folgenden Verpackungsinhalt und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, falls Teile fehlen und falsche Teile in der Verpackung enthalten sind.



### **1-2 Installationsort**

Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter direkter Sonneneinstrahlung aufstellen.

Feuchte Orte vermeiden.

Das Produkt auf einer ebenen Fläche lagern und verwenden und Orte vermeiden, an denen das Produkt Stößen ausgesetzt sein kann.

Um den Drucker herum ausreichend Platz frei lassen, damit die Verwendung einfach ist.

**1-3 Bedienfeld**

Das Bedienfeld enthält zwei Tasten und zwei Leuchtanzeigen.

**Tasten**

Die Tasten dienen für die Funktionen Papierzufuhr (FEED) und On Line (ON LINE).

**ON LINE**

Drücken Sie die ON-LINE-Taste, damit der Drucker Daten vom Computer empfängt.

**FEED**

Drücken Sie die FEED-Taste, um eine Zeile zu drucken.

Drücken Sie die FEED-Taste und halten Sie sie gedrückt, um laufend zu drucken.

Die FEED-Taste kann nur bei ausgeschalteter ON-LINE-Taste verwendet werden.

**Leuchtanzeigen**

Die Leuchtanzeigen weisen auf den Druckerstatus hin.

**POWER** (EIN/AUS, grün)

Diese Leuchte leuchtet immer dann auf, wenn der Drucker eingeschaltet ist.

**ERROR** (FEHLER, rot)

Diese Leuchte blinkt, wenn der Drucker kein Papier enthält.

Diese Leuchte blinkt auch, wenn der Papierendesensor aktiviert ist.



## 2. Anschließen der Kabel

### 2-1 Anschließen des Netzadapters

Verwenden Sie den optionalen Wechselstromadapter für den Drucker.

※ **Warnung**

Bei der Verwendung eines unsachgemäßen Netzstromadapters kann ein Brand oder eine elektrische Störung verursacht werden.

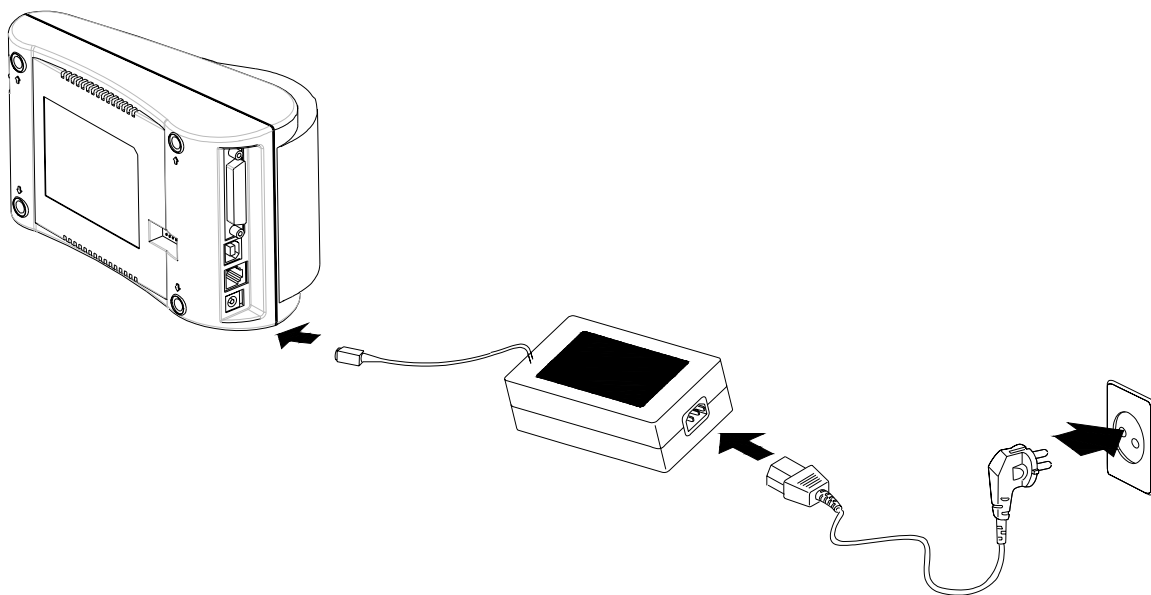
※ **Achtung**

Prüfen Sie vor dem Ein- oder Ausschalten des Druckers, ob der Netzadapter mit dem Netzanschluss am Drucker verbunden ist. Anderenfalls kann der Drucker oder der Netzadapter beschädigt werden.

2-1-1 Prüfen Sie, ob der Netzschalter am Drucker ausgeschaltet und der Netzadapter vom Netzanschluss getrennt ist.

2-1-2 Prüfen Sie, ob die Eingangsspannung der Nennspannung für das Gerät entspricht.

2-1-3 Schließen Sie das Stromkabel des Netzadapters an den Netzstromeingang am Drucker an (siehe Abbildung unten).



2-1-4 Schließen Sie das Stromkabel des Netzadapters an die entsprechende Buchse am Netzadapter an.

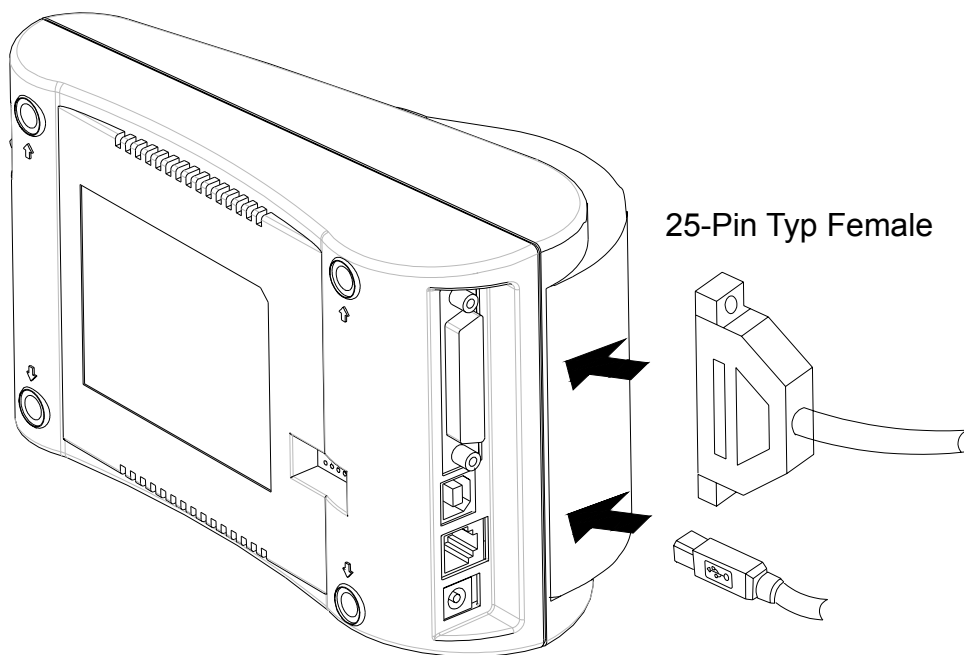
※ **Achtung**

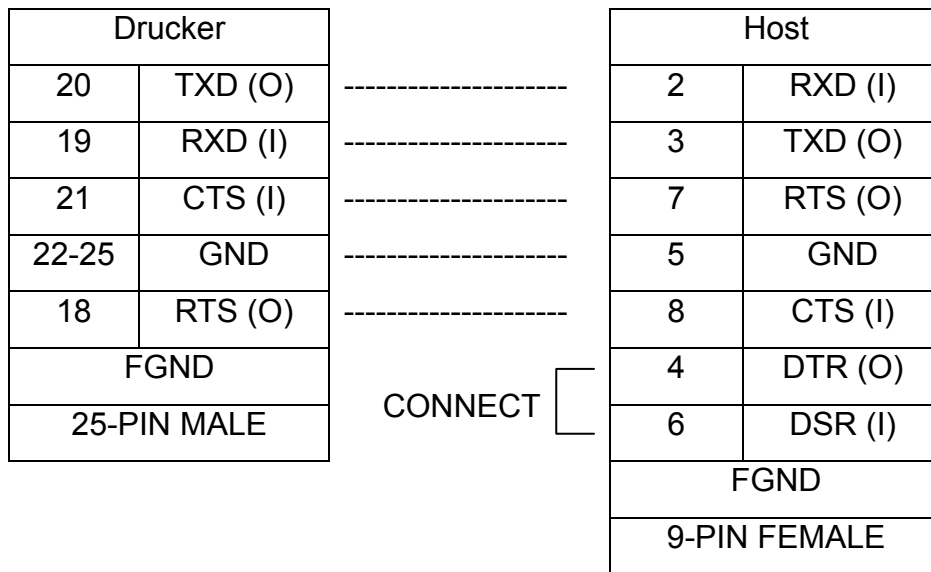
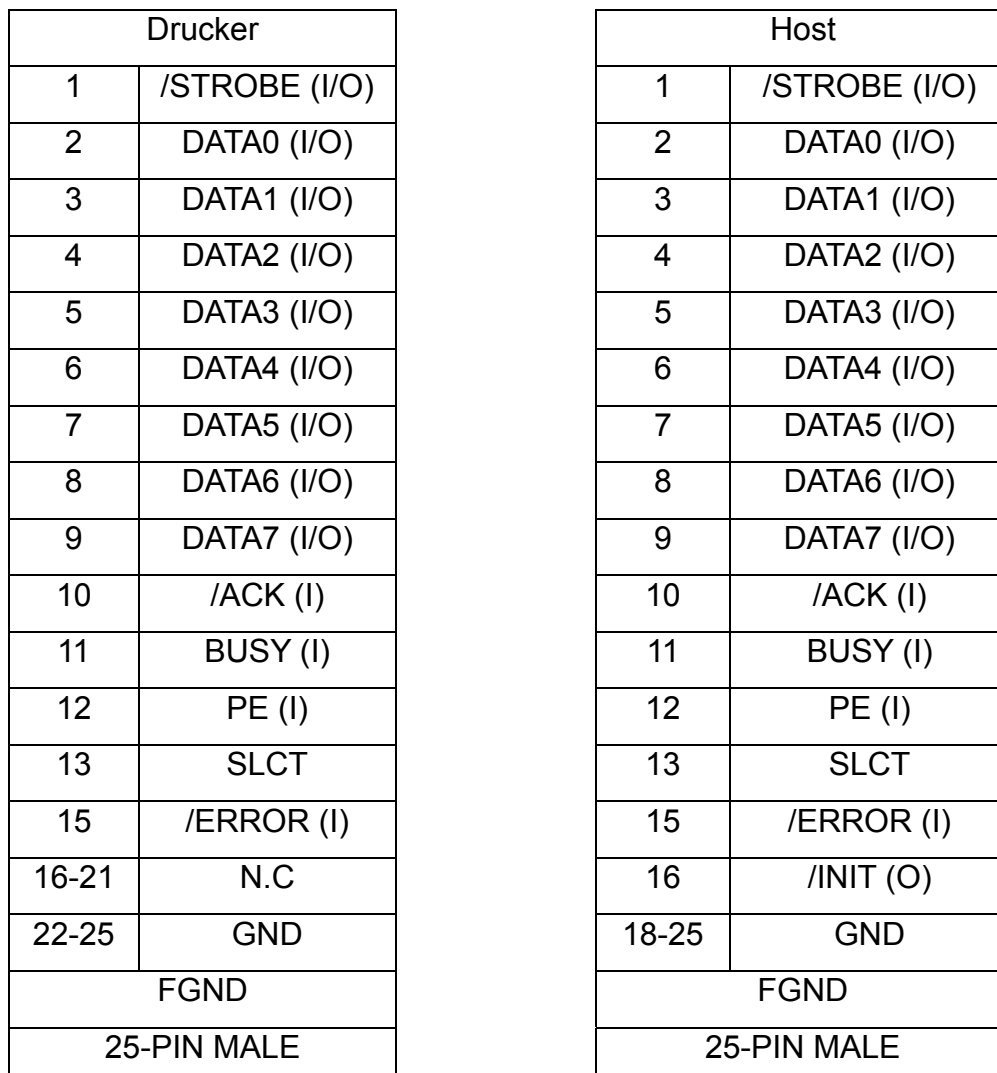
Wenn Sie den Netzstecker abziehen, halten Sie ihn dabei fest in Pfeilrichtung und ziehen Sie das Kabel in horizontaler Richtung ab. Achten Sie darauf, dass das Netzstromkabel nicht mit der Netzsteckdose verbunden ist.

**2-2 Anschließen des Schnittstellenkabels**

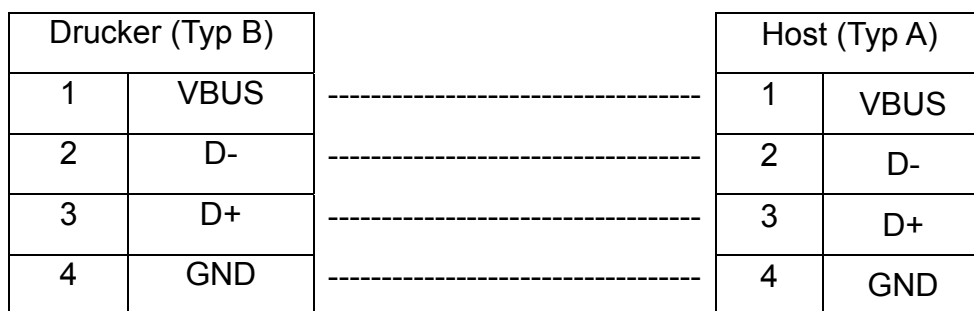
Für die Verbindung des Druckers an den Computer benötigen Sie ein geeignetes Datenkabel für eine serielle Schnittstelle, Parallelschnittstelle oder USB-Schnittstelle.

- Vergewissern Sie sich, dass sowohl der Drucker als auch der Computer ausgeschaltet sind. Verbinden Sie dann den Kabelstecker mit dem Schnittstellenanschluss am Drucker.
- Ziehen Sie die Schrauben auf beiden Seiten des Kabelanschlusses fest.
- Befestigen Sie das andere Kabelende am Computer.



**2-2-1 Serielle Schnittstelle des STP-103II****2-2-2 Parallelschnittstelle des STP-103II**

## 2-2-3 USB-Schnittstelle des STP-103II

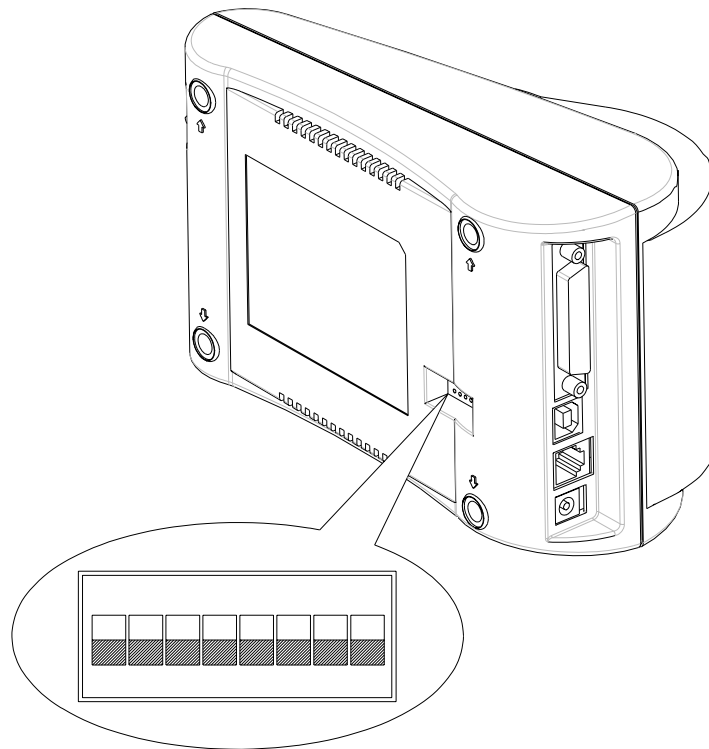


### 3. DIP-Schaltereinstellung

※ **Achtung**

Der Drucker muss beim Einstellen der DIP-Schalter ausgeschaltet sein, um Kurzschluss oder Schäden am Drucker zu vermeiden.

Änderungen am Anschlussgerät und an der Druckdichte werden über die DIP-Schalter konfiguriert.



3-1 Achten Sie darauf, dass der Drucker ausgeschaltet ist.

3-2 Beachten Sie, dass die Position „ON“ für jeden Schalter gekennzeichnet ist. Verstellen Sie die Schalter mithilfe einer Pinzette oder eines scharfen Gegenstandes.

3-3 Die folgende Tabelle gibt Aufschluss über die Schaltereinstellungen.

Schalter	Funktion	EIN	AUS	Standard
SW 1-1	Auswahl der Baud-Rate	* Siehe folgende Tabelle 1		AUS
SW 1-2				AUS
SW 1-3				EIN
SW 1-4	Dichte	Dunkel	Normal	AUS
SW 1-5	Handschlag	Xon / Xoff	DTR/DSR	AUS
SW 1-6	Zeichen pro Zeile (Schrift A)	24 Zeichen pro Zeile	32 Zeichen pro Zeile	AUS
SW 1-7	Schriftauswahl	* Siehe folgende Tabelle 2		AUS
SW 1-8				AUS

[Tabelle1: Auswahl der Baud-Rate]

Übertragungsgeschwindigkeit	SW 1-1	SW 1-2	SW 1-3	Bemerkung
2400 Baud	EIN	AUS	AUS	
4800 Baud	AUS	EIN	AUS	
<b>9600 Baud</b>	<b>AUS</b>	<b>AUS</b>	<b>EIN</b>	<b>Standard</b>
19200 Baud	EIN	AUS	EIN	
38400 Baud	EIN	EIN	AUS	
57600 Baud	AUS	EIN	EIN	
115200 Baud	EIN	EIN	EIN	

[Tabelle 2 Schriftartauswahl]

Schriftgröße	SW 1-7	SW 1-8	Bemerkung
<b>Schrift A 12x24</b>	<b>AUS</b>	<b>AUS</b>	<b>Standard</b>
Schrift B 9x17	EIN	AUS	
Schrift C 9x24	AUS	EIN	
Reserviert	EIN	EIN	

## 4. Einlegen der Papierrolle

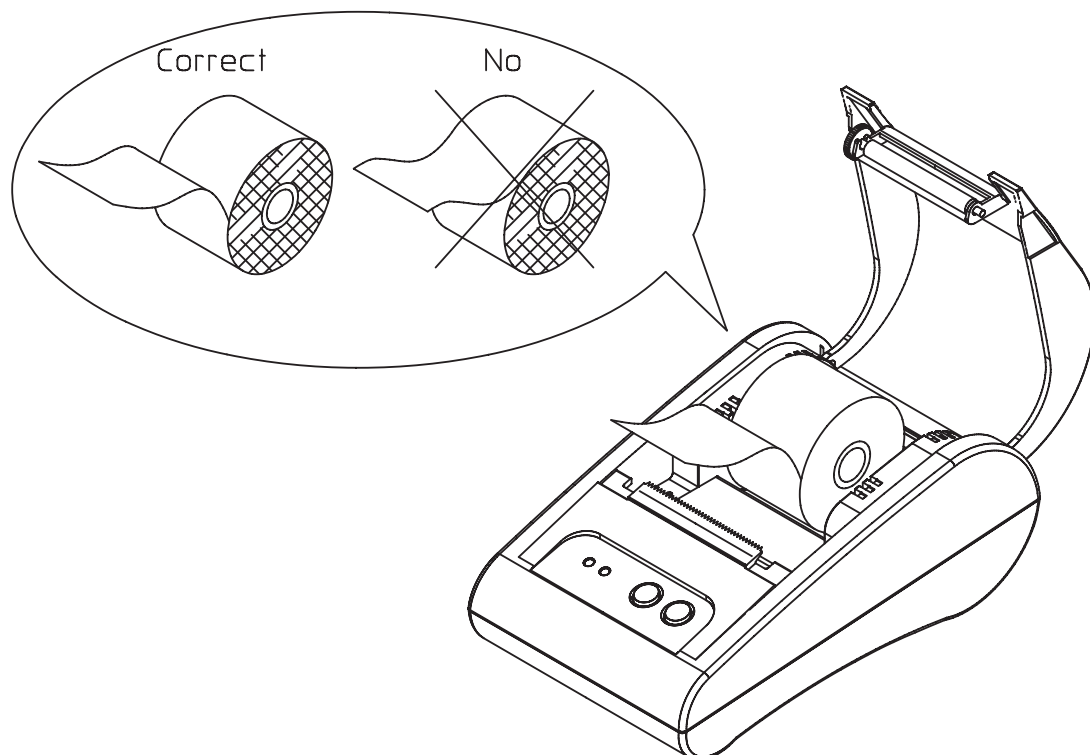
Verwenden Sie das angegebene Papier.

### ※ **Achtung**

Beim Einlegen der Papierrolle muss der Drucker ausgeschaltet sein.

4-1 Öffnen Sie die Druckerabdeckung und ziehen Sie die aufgebrauchte Rolle heraus.

4-2 Legen Sie die Rolle richtig herum ein (siehe Abbildung).



4-3 Ziehen an der Rolle, bis etwas Papier aus dem oberen Teil des Druckers austritt, und schließen Sie die Druckerabdeckung.

4-4 Schalten Sie den Drucker ein.

## **5. Selbsttest**

### **5-1 Selbsttest-Druck**

#### **\* Starten des Selbsttests**

Legen Sie die Papierrolle ein, schließen Sie die Abdeckung und schalten Sie den Drucker bei gedrückter PAPER FEED-Taste ein, um den Selbsttest zu starten.

Beim Selbsttest-Druck werden die aktuellen Druckereinstellungen ausgedruckt, darunter die folgenden Informationen:

- Softwareversionssteuerung
- DIP-Schaltereinstellung

#### **\* Vorbereitungszustand**

Nach dem Ausdrucken des aktuellen Druckerstatus druckt der Drucker die Nachricht „FEED-TASTE drücken“ aus. Die LED-Anzeige blinkt und der Drucker wechselt in den Testdruck-Vorbereitungsmodus.

### **5-2 Fertigstellen des Selbsttests**

Nach dem Testdruck gibt der Drucker eine Meldung über das Ende des Tests aus und druckt dazu die Meldung „\*\* TEST COMPLETED \*\*“ aus.

Wenn der Selbsttest nicht abgeschlossen ist, starten Sie den Drucker neu.



## **6. Hexadezimaldump**

Mit dieser Funktion können die ausgetauschten Daten des Druckers genau überprüft werden. Fortgeschrittene Benutzer können dadurch etwaige Softwareprobleme erkennen. Da alle Daten und Befehle im Hexadezimalmodus gedruckt werden, wenn die Hexadezimaldump-Funktion verwendet wird, ist diese Funktion hilfreich für das Auffinden spezieller Befehle.

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um die Hexadezimaldump-Funktion zu aktivieren.

6-1 Schalten Sie den Drucker aus und schließen Sie die Druckerabdeckung.

6-2 Halten Sie die FEED-Taste und die ONLINE-Taste gleichzeitig gedrückt und schalten Sie den Drucker aus.

6-3 Der Drucker wechselt daraufhin in den Hexadezimaldump-Modus.

6-4 Führen Sie das Programm aus, um Daten an den Drucker zu senden.

Der Drucker druckt alle Daten in zwei Zeilen unterteilt aus.

In der ersten Zeile ist der Hexadezimalcode zu sehen und in der zweiten Reihe das entsprechende ASCII-Zeichen.

1B	21	00	1B	26	02	40	40		. ! . . & . @ @
1B	25	01	1B	63	34	00	1B		. % . . c4. .
41	42	43	44	45	46	47	48		ABCDEFGH

- Wenn kein entsprechender ASCII-Code vorhanden ist, wird ein Punkt (.) gedruckt.
- Während des Hexadezimaldumps werden alle Befehle außer **DEL EOT** und **DLE ENQ** deaktiviert.

6-5 Schalten Sie den Drucker aus, um den Hexadezimaldump-Modus zu beenden.

6-6 Beim erneuten Einschalten des Druckers wird der Hexadezimaldump-Modus gelöscht.

**7. Spezifikationen**

Druckmethode		Thermozeilendruck
Punktabstand		203 dpi (8 Punkte/mm)
Druckbreite		48mm
Papierbreite		58,0±0,5 mm
Zeichen pro Zeile		32 (Schrift A) (12x24) 42 (Schrift B) (9x17) 42 (Schrift C) (9x24)
Druckgeschwindigkeit		ca. 2,75 Zoll/s 70 mm/s bei 25 °C/Drucklast 12,5 %
Papier		Stärke des verwendeten Papiers: 0,062-0,075 mm
		Durchmesser der Papierrolle: Ø60 mm
		Papierrollengröße - Innendurchmesser: Ø12 mm (0,47") - Außendurchmesser: Ø18 mm (0,71")
Puffergröße		15 Kbytes
SMPS Eingangsspannung		100-240 VAC
Bedingungen	Temperatur	0-45 % (Betrieb) -20-60 % (Lagerung)
	Luftfeuchtigkeit	10-80 % (Betrieb) 10-90 % (Lagerung)
MCBF	Mechanismus	30.000.000 Zeilen
	Kopf	50km

- Der Schalter ist der Ein-/Aus-Schalter. Schalten Sie hierüber das Gerät bei einer Gefahr aus.